



***Gemengebuet***

***Reisduerf***

***2019/1***

Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles de la commune



## Index

1	Neies aus dem Gemengerot Nouvelles de la commune	4-15
2	Liewen an der Gemeng Vivre dans la commune	16-41
3	Kommissiounen Commissions consultatives	42-43
4	Veräiner Clubs et associations	44-49



### Impressum :

#### **Verantwortlech fir den Gemegebuet:**

Schäfferot Gemeng Reisdorf  
www.reisdorf.lu

#### **Redaktioun:**

Kommissioun fir Kultur an Kommunikatioun  
Fotoen: Anouk Sauber-Hientgen  
kultur@reisdorf.lu

#### **Drock: Imprimerie de l'Est, Echternach**

Texter a Fotoen vun den Veräiner ënnen hirer Verantwortung

Mat Ausnam vun deenen Leit di hiren Accord ginn hunn, sinn aus Grënn  
vum Datschutz Nimm vun Privatleit ewech gelooss ginn.



## Les Services communaux

### Administration communale

2, place de l'église  
L-9391 Reisdorf  
Tél: **83 62 21**  
Fax : 86 92 30  
commreis@pt.lu

### Gemeindeverwaltung

2, place de l'église  
L-9391 Reisdorf  
Tél: **83 62 21**  
Fax : 86 92 30  
commreis@pt.lu

### Heures d'ouverture

Lundi ,Mardi et Vendredi  
de 08.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00  
Mercredi de 08.00 à 12.00  
Jeudi de 08.00 à 12.00 et de 14.00 à 19.00

### Öffnungszeiten

Montags,Dienstags und Freitags  
von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00  
Mittwochs von 08.00 bis 12.00  
Donnerstags von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 19.00

### Bureau

Secrétariat I Sekretariat	M.KREMER Alain	Tel: 83 62 21-20	alain.kremer@reisdorf.lu
Bureau de la population	Mme. CLEMENT Nadia	Tel: 83 62 21	nadia.clement@reisdorf.lu
Recette communale	M.BODE Pierre		
Service technique	Mme. WAGNER Corinne	Tel: 83 62 21-40	corinne.wagner@reisdorf.lu
	M.KRAEMER Claude	Tel: 83 63 24	Fax: 26 87 67 71
Conseil échevinal I Schöffenrat		Tel: 83 62 21-25	échevins@reisdorf.lu

### Maison relais

Responsable	Mme. FISCHER Miriam	Tel: 26 87 69 61	mr.reisdorf@arcus.lu
-------------	---------------------	------------------	----------------------

### Ecole fondamentale

Présidente du comité	Mme. PURAYE Elisabeth	Tel: 83 62 16	Tel: 26 87 86 20
----------------------	-----------------------	---------------	------------------

### Office sociale Beaufort

6, rue de l'Auberge L-6315 Beaufort	Tel: 26 87 60 54-1 secretariat@officesocial-beaufort.lu
--	--

### Service forestier

Responsable:	M. HOFFMANN Marc	Tel: 86 96 71 ou 621 202 127 marc.hoffmann@anf.etat.lu
--------------	------------------	---

### Bureau des Postes

6,route de la Sûre L-9390 Reisdorf	Heures d'ouverture Öffnungszeiten	Lundi au Vendredi de 10.00 à 11.15 Montags bis Freitags von 10.00 bis 11.15
---------------------------------------	--------------------------------------	--

### Urgences:

Centre Hospitalier du Nord	Police:113 I Ambulance 112	Tel: 81 66-1
Sapeurs-Pompiers de Reisdorf		Tel: 86 90 20 info@cisreisdorf.lu



## Gemeinderat Reisdorf

### Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 23/11/18

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;  
Alain Kremer, Gemeindesekretär

**1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung**

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

**2. Genehmigung des berichtigten Haushalts 2018 und der Haushaltsvorlage 2019 für den Office Social Régional**

Auf Vorschlag des Vorstandes hin, genehmigt der Gemeinderat einstimmig den berichtigten Haushalt 2018 und die Haushaltsvorlage 2019 für den Office Social Régional.

**3. Genehmigung der Vereinbarung „Bummelbus“ für 2019**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung „Bummelbus“ des Forum pour l'Emploi für das Haushaltsjahr 2019.

**4. Auflösung einer Vereinbarung mit dem „SICONA Centre“**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Auflösung einer Vereinbarung mit dem „Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature“ (SICONA-Centre).

**5. Genehmigung einer Vereinbarung zur Zusammenarbeit mit der biologischen Station des Naturparks „Mëlldall“**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Vereinbarung mit der biologischen Station des Naturparks „Mëlldall“ welche eine bessere Zusammenarbeit zum Schutz und Erhalt der biologischen Vielfalt ermöglichen soll.

**6. Genehmigung eines SIEDEC Projektes zur Reorganisation der öffentlichen Abfallentsorgung**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das SIEDEC Projekt zur Reorganisation der öffentlichen Abfallentsorgung welches eine Reduzierung der Haushaltsabfälle sowie eine erhebliche Steigerung der getrennt gesammelten Abfälle mit sich bringt.

**7. Schaffung eines Postens für das kommunale Einnahmeamt**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung eines Postens mit 100% Beschäftigungsgrad für das kommunale Einnahmeamt.



# Conseil Communal Reisdorf

## Séance publique du 23/11/18

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;  
Alain Kremer, secrétaire communal

### **1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal**

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

### **2. Approbation du budget de l'office social régional**

Suivant proposition du conseil d'administration, le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget rectifié 2018 et le budget 2019 de l'Office Social Régional.

### **3. Approbation de la convention « Bummelbus » pour l'année 2019**

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix la convention « Bummelbus » du Forum pour l'Emploi asbl. pour l'année 2019.

### **4. Résiliation d'une convention avec le SICONA-Centre**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de résilier la convention avec le Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (SICONA-Centre).

### **5. Approbation d'une convention de coopération avec la station biologique du Parc Naturel « Möllerdall »**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver une convention avec le Parc Naturel « Möllerdall » qui a comme objectif la collaboration au niveau des activités de protection et de conservation de la diversité biologique.

### **6. Adhésion au projet de réorganisation de la collecte publique du SIEDEC**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver la proposition de réorganisation de la collecte publique du SIEDEC qui devrait contribuer à une nette réduction des déchets ménagers destinés à l'élimination et à une importante croissance de la quantité des déchets collectés séparément par poubelles.

### **7. Création d'un poste de rédacteur pour les besoins de la recette communale**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de créer un poste de rédacteur pour les besoins de la recette communale avec un taux d'occupation de 100%.

## Gemeinderat Reisdorf

### Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 13/12/18

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;  
Alain Kremer, Gemeindesekretär

**1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung**

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

**2. Genehmigung einer punktuellen Umänderung des PAG betreffend eine Parzelle in der „rue de l'Our“ in Reisdorf**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine punktuelle Umänderung des PAG betreffend eine Parzelle in der „rue de l'Our“ in Reisdorf.

---

## Conseil Communal Reisdorf

### Séance publique du 13/12/18

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;  
Alain Kremer, secrétaire communal

**1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal**

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

**2. Approbation d'une modification ponctuelle du PAG concernant une parcelle au lieu-dit « rue de l'Our » à Reisdorf**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver une modification ponctuelle du PAG concernant une parcelle au lieu-dit « rue de l'Our » à Reisdorf.

## Gemeinderat Reisdorf

### Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 17/01/19

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;  
Alain Kremer, Gemeindesekretär

#### 1. *Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung*

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

#### 2. *Berichtigter Haushalt 2018 und Haushaltsvorlage 2019*

##### *Berichtigter Haushalt 2018*

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den berichtigten Haushalt 2018 mit einem gewöhnlichen Überschuss von 828.630,68 €.

##### *Haushaltsvorlage 2019*

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Haushaltsvorlage 2019 mit einem gewöhnlichen Überschuss von 347.543,26 €.

## Conseil Communal Reisdorf

### Séance publique du 17/01/19

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;  
Alain Kremer, secrétaire communal

#### 1. *Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal*

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

#### 2. *Budget rectifié 2018 et budget 2019*

##### *Budget rectifié 2018*

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget rectifié de 2018 qui est arrêté avec un boni définitif de 828.630,68 € au service ordinaire.

##### *Budget 2019*

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le budget 2019 qui est arrêté avec un boni définitif de 347.543,26 € au service ordinaire.



# Gemeinderat Reisdorf

## Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 14/03/19

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;  
Alain Kremer, Gemeindesekretär

### 1. *Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung*

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

### 2. *Genehmigung einer Parzellenaufteilung*

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Aufteilung von zwei Parzellen in der „rue de l'Our“ in Reisdorf in vier verschiedene Einheiten folgender Größe: Los 2A = 3,12 A; Los 2B = 3,23 A; Los 2C = 3,22 A; Los 2D = 3,11 A;

### 3. *Ernennung eines Mitglieds für die Integrationskommission*

Der Gemeinderat ernennt Frau TIMMER Alwina zum Mitglied der Integrationskommission für die aktuell laufende Periode 2018-2024.

### 4. *Subsidien für lokale Vereinigungen*

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien für lokale Vereinigungen:

Sapeurs Pompiers	1.200 €
Sapeurs Pompiers (interventions techniques)	525 €
Reisduerfer Musék	2.000 €
Subside pour l'Association des Parents	600 €
Chorale St. Cecile	1.200 €
Theaterfrënn Bigelbach	300 €
Club des Jeunes	600 €
Rendez-vous fir Aal a Jonk	300 €
Union Sportive Reisdorf	2.300 €
Syndicat d'Initiative et du Tourisme	4.500 €
Coin de Terre et du Foyer	1.000 €

## Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles de la commune

**5. Verschiedene Subsidiengesuche**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidiengesuche :

Télévie – Centre de promesse Kiischpelt	200 €
Fédération régionale des pompiers Région EST	125 €

**6. Erteilung einer Prämie für Gemeindearbeiter**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Gemeindearbeitern für verschiedene Dienstleistungen / Arbeiten eine Prämie in Höhe von 10 zusätzlichen Indexpunkten zu erteilen.



# Conseil Communal Reisdorf

## Séance publique du 14/03/19

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;  
Alain Kremer, secrétaire communal

### 1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

### 2. Approbation d'un morcellement

Le conseil communal approuve le morcellement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Reisdorf, lieu-dit « rue de l'Our », en quatre lots renseignant les surfaces respectives de Lot 2A = 3,12 ares ; Lot 2B = 3,23 ares ; Lot 2C = 3,22 ares ; Lot 2D = 3,11 ares ;

### 3. Désignation d'un membre pour la commission communale d'intégration

Le conseil communal désigne Mme TIMMER Alwina comme membre effectif de la commission consultative communale d'intégration pour la période 2018-2024.

### 4. Allocations de subsides pour les associations locales

Le conseil communal décide d'allouer les montants de subside pour l'exercice 2019 aux associations locales ci-après :

Sapeurs Pompiers	1.200 €
Sapeurs Pompiers (interventions techniques)	525 €
Reisduerfer Musék	2.000 €
Subside pour l'Association des Parents	600 €
Chorale St. Cecile	1.200 €
Theaterfrënn Bigelbach	300 €
Club des Jeunes	600 €
Rendez-vous fir Aal a Jonk	300 €
Union Sportive Reisdorf	2.300 €
Syndicat d'Initiative et du Tourisme	4.500 €
Coin de Terre et du Foyer	1.000 €



## Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles de la commune

**5. Diverses allocations de subsides extraordinaires**

Le conseil communal décide à l'unanimité de ses voix d'allouer un subside extraordinaire aux associations ci-après :

Télévie – Centre de promesse Kiischpelt	200 €
Fédération régionale des pompiers Région EST	125 €

**6. Octroi d'une prime aux salariés à tâche manuelle**

Le conseil communal décide à l'unanimité de ses voix d'octroyer une prime s'élevant à 10 points indiciaires supplémentaires aux salariés à tâche manuelle qui sont prestataires de divers services extraordinaires



# Gemeinderat Reisdorf

## Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 04/04/19

Anwesend: Jean-Pierre Schiltz Bürgermeister; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts Schöffen;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, Gemeinderäte;  
Alain Kremer, Gemeindesekretär

### **1. Unterschreiben der Gemeinderatsbeschlüsse der letzten Gemeinderatssitzung**

Die Beschlüsse der letzten Sitzung werden von den Gemeinderäten unterschrieben.

### **2. Abschlusskonten des Gemeindevorstandes und des Schöffenrates für das Jahr 2015**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Abschlusskonten des Gemeindevorstandes und des Schöffenrates für das Jahr 2016.

### **3. Musikunterricht – Definitive Schulorganisation für 2018-2019**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schulorganisation des Musikunterrichts für 2018-2019. Die Kosten der Musikurse belaufen sich auf 73.287,79 €.

### **4. Neuanpassung der Einschreibegebühren für den Musikunterricht**

Auf Grund einer Vereinbarung zwischen den Gemeinden Bettendorf, Tandel und Reisdorf betreffend einheitlicher Einschreibegebühren für den Musikunterricht, hat der Gemeinderat sich einstimmig entschieden die Gebühren ab dem Schuljahr 2019/2020 wie folgt festzulegen:

Gruppenkurse	60 € jährlich
Einzelkurse	85 € jährlich
Musikensemble	gratis

### **5. Instandsetzung der Feldwege für das Haushaltsjahr 2019 – aussergewöhnliche Arbeiten**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das von der Ackerbauverwaltung entworfene Angebot vom 05. Dezember 2018 welches sich auf 70.250 € beläuft und die für das Haushaltsjahr 2019 aussergewöhnliche Instandsetzung der Feldwege betrifft.

### **6. Personal**

Auf Grund der Verordnungen des Artikels 19 Abschnitt 3 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988, wird Punkt 6 der Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt

# Conseil Communal Reisdorf

## Séance publique du 04/04/19

Présents: Jean-Pierre Schiltz Bourgmestre; Anouk Hientgen, Patrik Nipperts échevins;  
Hélène Diederich, Jean-Paul Dimmer, Daniel Mander, Antoine Vesque  
Sonia Marques De Oliveira, conseillers;  
Alain Kremer, secrétaire communal

### **1. Signature des délibérations de la dernière séance du conseil communal**

Les conseillers signent les délibérations de la dernière séance du conseil communal.

### **2. Approbation provisoire du compte administratif 2016 et du compte de gestion 2016**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver le compte de gestion et le compte administratif de l'exercice 2016.

### **3. Enseignement musical-Organisation scolaire définitive pour l'année 2018-2019**

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver l'organisation de l'enseignement musical pour l'année 2018-2019. Le coût total des frais de cours de musique de la commune de Reisdorf pour cette période s'élevait à 73.287,79 €.

### **4. Nouvelle fixation des tarifs d'inscription de l'enseignement musical**

Suivant une convention entre les communes de Bettendorf, Tandel et Reisdorf ayant comme objectif une harmonisation des tarifs d'inscription de l'enseignement musical, le conseil communal décide à l'unanimité des voix de fixer lesdits tarifs à partir de l'année scolaire 2019/2020 comme suit :

Cours collectifs	60 € par an
Cours individuels	85 € par an
Ensemble musical	gratuit

### **5. Mise en état de la voirie rurale pendant l'exercice 2019 – travaux extraordinaires.**

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le devis élaboré par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture en date du 05 décembre 2018, concernant les travaux extraordinaires sur la voirie rurale dans la commune de Reisdorf pour l'exercice 2019 et s'élevant à 70.250 €.

### **6. Affaires du personnel**

Le bourgmestre déclare le huis clos tel qu'il est prévu par l'article 19 alinéa 3 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles de la commune

Am Juni huet den Service technique eng nei Camionnette krit.  
VW Crafter 35



### Maison Relais

Déi nei Maison Relais ass am Januar an Betrib geholl ginn.



Neies aus dem Gemengerot — Nouvelles de la commune

De Chantier vun der Kläranlag zu Héisduerf huet Mëtt Juni 2019 ugefaangen.

D'Bauzäit zitt sech laut Entrepreneur iwwer 320 Aarbechtsdeeg.



Bau vun engem Reenwaasser Iwerlaafbecken zu Bigelbach.





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

## Maison Relais Reisdorf

Seit dem 1. Januar 2019 ist die neue Maison Relais in Reisdorf geöffnet.

Aktuell können dort 162 Kinder im Alter von 3-12 Jahren betreut werden.

Im Vorfeld haben uns die Gemeindearbeiter aus Reisdorf und die Mitarbeiter von Arcus tatkräftig beim Umzug unterstützt.

**Dafür möchten wir uns rechtherzlich bedanken!**

Besonders für die Kinder war der Umzug ein spannender Prozess mit vielen Fragen ihrerseits. Kindgerecht konnten wir die Kinder, die uns mit viel Freude und Spaß unterstützten, in den Umzug mit einbeziehen.

### Was hat sich räumlich verändert?

Durch die neuen Räumlichkeiten können wir die Bildungsräume der Kinder großzügiger und vielfältiger gestalten um somit intensiver auf die Interessen und Bedürfnisse der Kinder eingehen zu können.

*Aus Funktionsecken wurden Funktionsräume!*





## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

**Weltatelier und non-formalen Bildung!**

**Die Räume sowie deren Gestaltung spielen im Konzept der Maison Relais Reisdorf eine große Rolle.**

Besonders wichtig ist es, die Räume ansprechend, attraktiv, auffordernd und interessant für die Kinder zu gestalten da eine reichhaltige und anregende Ausstattung des Spielmaterials zu entdeckendem, kreativem Spiel – u. Lernprozess führt. Die Bedürfnisse und Interessen der Kinder stehen im Vordergrund der Raumplanung. Ziel ist es, dass sich die Kinder selbständig und eigenaktiv im Raum bewegen und sich mit den Material auseinandersetzen.

Durch Freude und Spaß am Tun, sowie durch wiederholende Abläufe lernt das Kind. Wichtig hierbei ist, dass jedes Kind sein eigenes Spiel- und somit Lerntempo bestimmt! Die Kompetenzen und Fähigkeiten der Kinder werden hervorgehoben und bestätigt, um das Kind in seinem Selbstbewusstsein und Selbstwertgefühl zu stärken und dadurch zum „Weitermachen“ zu animieren.

*Positiv emotionale Erlebnisse sind bedeutsam für das Kind und seine Lernprozesse.*

**Den Funktionsraum Bauraum wollen wir in Bezug auf das Konzept Weltatelier / non-formale Bildung im Folgenden genauer vorstellen:**

In unserem Haus befinden sich zwei Bauräume, die je nach Alter der Kinder aufgeteilt sind. Auf der 1. Etage ist der Bauraum für Cycle 1 – Cycle 2.1 zu finden, wohingegen sich der Bauraum für Cycle 2.2 – Cycle 4.2 auf der 2. Etage befindet.

*Bauen drückt eine Form des ästhetischen und kreativen Denkens aus.*

Im Rahmen unseres Konzeptes bieten wir hier den Kindern verschiedene Materialien in großer Stückzahl an, womit sie sowohl großteilig als auch detailliert (kleinteilig) bauen können. Kapla-Steine, große und kleine Becher, Holzscheiben, Holzwürfel, Schwämme, Korkstücke sowie magnetische Formen können im Bauraum als kleinteiliges Material genutzt werden. Diese Materialien werden durch die Teile einer Bewegungsbaustelle, Kartons und große Holzklötze als großteiliges Baumaterial ergänzt. Dadurch wird ihnen die Möglichkeit geboten, selbsterschaffene Rückzugsmöglichkeiten zu konstruieren und sich somit von anderen Bereichen abzugrenzen. Des Weiteren spielen Körperwahrnehmung, Fingerfertigkeit, Geschicklichkeit, Ruhe und Konzentration, Zusammenarbeit und ein gewisses Maß an Bewegung eine wichtige Rolle. Hierbei können sie ihren Ideen und Gedanken wortlos Ausdruck verleihen. Eine große Anzahl dieser Materialien gewährleistet ein kontinuierliches Spielen und Bauen und verhindert Konflikte zwischen den Kindern.

## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Mir hunn all  
Becheren gestapelt.  
Et gesäit aus wéi en  
Pneu.



Den Bauraum ass  
ander néier Maison  
Relais vill méi  
grouss. Mir hunn  
vill méi Saachen fir  
ze bauen.

Ech an den  
Thomas, mir  
hunn en  
zweeten Pneu  
gebaut.

Sou kruten mir zwee  
Pneuen, déi mir  
aneneen gesaat hun.

Mat sou vill Becheren  
kënnen mir vill méi  
bauen.



Zusätzlich führen die ausreichenden Mengen des Materials die Kinder spielerisch an die vielfältigen Formen der Mathematik heran. Sie sammeln durch ausprobieren und experimentieren mit den Alltags- und Naturmaterialien grundlegende mathematische Erfahrung. Das Erforschen von Formen, Mustern und Strukturen sowie der Umgang mit verschiedenen Mengen und Zahlen werden als selbstverständlicher Teil des Alltags im Spiel aufgegriffen.



Ech hunn aus Kapla Stécker  
een groussen Tuerm gebaut.

Sou héich ass den ginn. Méi  
grouss wéi ech.

## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

Auch technisches Interesse und Verständnis wird im Bauraum gelehrt. Sowohl Jungen als auch Mädchen sammeln beim Bauen und Konstruieren zahlreiche Erfahrungen im technischen Bereich. Sei es die Statik verschiedenster Bauwerke, das Verbinden verschiedener Materialien oder die Verwendung unterschiedlicher Werkzeuge die im Sinne einer non-formalen Bildung im Bauraum wiederzufinden sind.



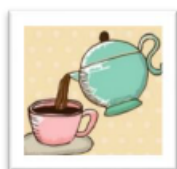
Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



### Informationen für die Eltern der Maison Relais

Liebe Eltern,

um einen Einblick in den Tagesablauf ihrer Kinder zu erlangen bieten wir Ihnen die Möglichkeit, gemeinsam mit ihrem Kind in der Maison Relais am Mittagessen teilzunehmen. Bitte melden Sie sich bei uns dafür eine Woche im Voraus an.



### Elterncafé

Im Eingangsbereich befindet sich das Elterncafé, wo Sie, liebe Eltern, sich bei einer Tasse Kaffee zusammenfinden und austauschen können. In der Abholsituation können Sie dort die Gelegenheit nutzen auf ihr Kind zu warten oder sich anhand ausgelegter Broschüren/ Infos zu informieren.



### Ferieneinschreibungen

Liebe Eltern, bitte beachten Sie die Fristen der Ferieneinschreibungen. Diese finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde wie auch in der Maison Relais im Eingangsbereich. Außerdem finden Sie dort ebenfalls, alle An-und Abmeldungsformulare.



### Kontakt:

Maison Relais Reisdorf  
14, route de Larochette  
L-9391 REISDORF  
Tel. : (+352) 26 87 69 61  
Fax : (+352) 26 87 83 36

Homepage: <https://www.reisdorf.lu/fr/résidents/éducation/maison-relais>  
E-Mail: [mr.reisdorf@arcus.lu](mailto:mr.reisdorf@arcus.lu)



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

### Generalversammlung ORT MPSL

Die Generalversammlung des Tourismusverbands ORT Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz fand am Montag, den 11. März in Echternach statt. Präsident Marc Diederich begrüßte alle Anwesenden, darunter der neue Tourismusminister Lex Delles. Die Geschäftsführerin Sandra Bertholet führte durch die gut gefüllten 12 Monate des letzten Jahres und gab Auskunft über die Bilanz und das „Projet de Budget 2019“. Minister Lex Delles lobte die geleistete Arbeit und bedankte sich bei allen Beteiligten für den schellen Aufbau nach dem Klimadesaster Anfang Juni.

L'assemblée générale ordinaire de l'Office Général du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise a eu lieu le lundi 11 mars à Echternach. Le président Marc Diederich a souhaité la bienvenue aux personnes venues nombreuses dont le nouveau Ministre du Tourisme, Lex Delles. La gestionnaire Sandra Bertholet a présenté les grands traits du programme de 2018 et le projet de budget pour 2019. Le ministre Lex Delles s'est montré impressionné du travail presté surtout après le désastre climatique, début juin, et a adressé un remerciement très sincère à tous ceux qui ont prêté un coup de main après la catastrophe.

Texte et Photos sous la responsabilité de l'ORT



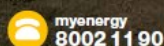
Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

## ÄR ENERGIE FIR EISE PLANÉIT



**Nei attraktiv Aspeisetariffer fir Är Energiekooperativ.**

D'Gemengen si bereet fir Iech an Ärem Projekt ze begleeden!



[www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)

**SETZEN SIE AUF DIE SONNE!  
EINE NACHHALTIGE ENERGIEQUELLE,  
DIE SICH FÜR ALLE AUSZAHLT.**

**EINE LOHNENDE INVESTITION:**  
INDIVIDUELL ODER IN EINER GEMEINSCHAFT

Solarenergie liegt im Trend und ist besonders nachhaltig – und jeder kann mitmachen. Setzen auch Sie auf die Sonne! Mit einer Photovoltaikanlage, die Sie individuell oder aber als Mitglied einer Gemeinschaft betreiben.

### GEMEINSCHAFTLICHE PHOTOVOLTAIKANLAGE

Sie können auch gemeinsam mit Anderen auf die Sonne setzen: Solarstrom produzierende Kooperativen oder Gesellschaften bürgerlichen Rechts profitieren ebenfalls von Einspeisevergütungen.

**DIE WICHTIGSTEN SCHRITTE IN DER GRÜNDUNG EINER  
ENERGIEKOOPERATIVE ODER EINER STROMPRODUZIERENDEN  
GESELLSCHAFT BÜRGERLICHEN RECHTS:**

- 1 Partner, Mitstreiter und Dachfläche finden**  
Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um herauszufinden, ob Dachflächen von kommunalen Gebäuden für Ihr Projekt geeignet sind.
- 2 Gemeinsames Konzept erstellen**  
Hier werden die administrativen, finanziellen und technischen Rahmenbedingungen der gemeinschaftlichen Photovoltaikanlage definiert.
- 3 Energiekooperative oder Gesellschaft bürgerlichen Rechts gründen**  
Mit mindestens 7 interessierten Parteien eine Genossenschaft („société coopérative“) oder Gesellschaft bürgerlichen Rechts („société civile“) gründen.

#### 4 Praktische Arbeit beginnen

Neben dem Abschluss eines Nutzungsvertrags für die Dachfläche werden Angebote für die Anlage eingeholt und gemeinsam die Finanzierung des Vorhabens geklärt.

#### 5 Alltagsgeschäft organisieren

Eine Solarstrom produzierende Gemeinschaft benötigt, wie ein Verein oder ein Unternehmen, eine technische und administrative Verwaltung.

#### 6 Einspeisevergütung für gemeinschaftliche PV-Anlagen/Energiekooperativen

zwischen 30 kW<sub>p</sub> und 100 kW<sub>p</sub>

Erste Einspeisung in 2019:	145,0 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2020:	139,2 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2021:	133,6 €/MWh (15 Jahre lang)

zwischen 100 kW<sub>p</sub> und 200 kW<sub>p</sub>

Erste Einspeisung in 2019:	140,0 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2020:	134,4 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2021:	129,0 €/MWh (15 Jahre lang)

zwischen 200 kW<sub>p</sub> und 500 kW<sub>p</sub>

Erste Einspeisung in 2019:	125,0 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2020:	120,0 €/MWh (15 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2021:	115,2 €/MWh (15 Jahre lang)

### WIE SOLLTEN SIE AM BESTEN VORGEHEN?

**Ganz einfach:** Ihre Gemeinschaft braucht im Prinzip nur das passende Dach und eine Genehmigung.

**Den Rest regeln Experten für Sie:** myenergy steht Ihnen mit seinen kompetenten Mitarbeitern und Partnern von Anfang an zur Seite.

**IHR SCHNELLER WEG ZUR PHOTOVOLTAIKANLAGE:**  
WIR HELFEN IHNEN WEITER

Weitere Informationen zum Thema finden Sie auf [www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)





## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



## VOTRE ÉNERGIE POUR NOTRE PLANÈTE



**Nouveaux tarifs d'injection plus avantageux pour votre coopérative énergétique.**

Les communes prêtes à vous accompagner dans votre projet!



[www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)

## MISEZ SUR LE SOLEIL! UNE SOURCE D'ÉNERGIE DURABLE ET PROFITABLE POUR TOUS.

### UN INVESTISSEMENT RENTABLE: POUR PARTICULIERS OU SOUS FORME COOPÉRATIVE

De plus en plus populaire, l'énergie solaire est particulièrement durable. Tout le monde peut devenir producteur d'énergie propre, alors vous aussi, misez sur le soleil! Exploitez une installation photovoltaïque en tant que particulier ou sous forme coopérative.

### INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE SOUS FORME COOPÉRATIVE

Misez sur le soleil avec d'autres particuliers:

Les coopératives énergétiques ou sociétés civiles produisant de l'énergie solaire bénéficient des tarifs d'injection.

#### LES ÉTAPES LES PLUS IMPORTANTES DANS LA CRÉATION D'UNE COOPÉRATIVE ÉNERGÉTIQUE OU D'UNE SOCIÉTÉ CIVILE DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ:

##### 1 Trouver des partenaires, des alliés et une toiture

Contactez votre commune pour savoir si des toitures de bâtiments communaux sont adaptées à votre projet.

##### 2 Élaborer un concept commun

Cela permet de définir les conditions-cadres administratives, financières et techniques de la coopérative énergétique.

##### 3 Créer une coopérative énergétique ou une société civile

Associez-vous avec un minimum de sept parties intéressées pour fonder une société coopérative ou une société civile.

#### 4 Commencer les travaux pratiques

Il convient de signer un contrat d'exploitation de la toiture, de solliciter des offres concernant l'installation prévue et de définir le financement du projet.

#### 5 Organiser la gestion de routine

À l'instar d'une association ou d'une entreprise, une coopérative énergétique nécessite une gestion technique et administrative.

#### 6 Tarifs d'injection pour les installations photovoltaïques sous forme coopérative

entre 30 kW<sub>c</sub> et 100 kW<sub>c</sub>

Première injection en 2019:	145,0 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2020:	139,2 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2021:	133,6 €/MWh (pendant 15 ans)

entre 100 kW<sub>c</sub> et 200 kW<sub>c</sub>

Première injection en 2019:	140,0 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2020:	134,4 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2021:	129,0 €/MWh (pendant 15 ans)

entre 200 kW<sub>c</sub> et 500 kW<sub>c</sub>

Première injection en 2019:	125,0 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2020:	120,0 €/MWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2021:	115,2 €/MWh (pendant 15 ans)

#### QUELLE EST LA PROCÉDURE À SUIVRE?

**C'est simple:** en principe, votre coopérative énergétique a uniquement besoin d'un toit adapté et d'une autorisation.

**Les experts se chargent du reste:** dès le début, les employés et partenaires de myenergy sont à vos côtés.

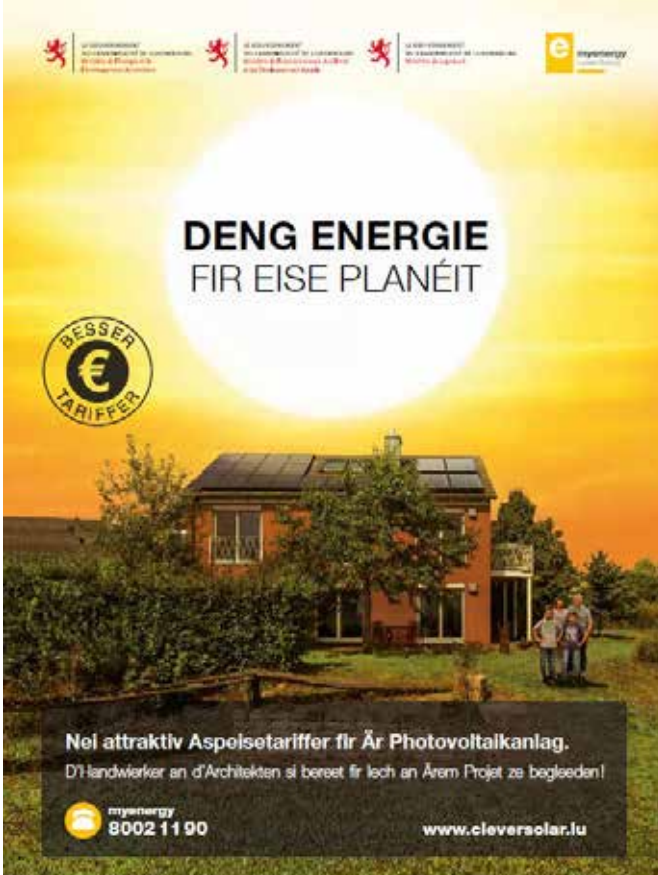
#### CONSTRUISEZ RAPIDEMENT VOTRE INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE: NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER

Vous trouvez plus d'informations à ce sujet sur [www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)





## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



**DENG ENERGIE  
FIR EISE PLANÉIT**

**BESSER  
TARIFFER**

**Nel attraktiv Aspelsetariffer fir Är Photovoltaikanlag.**  
D'Handwerker an d'Architekten si bereit fir Iech an Ärem Projekt ze begleeden!

**myenergy**  
8002 11 90

**www.cleversolar.lu**

Am Partner net mat:



## SETZEN SIE AUF DIE SONNE! EINE NACHHALTIGE ENERGIEQUELLE, DIE SICH FÜR ALLE AUSZAHLT.

### EINE LOHNENDE INVESTITION: INDIVIDUELL ODER IN EINER GEMEINSCHAFT

Solarenergie liegt im Trend und ist besonders nachhaltig – und jeder kann mitmachen. Setzen auch Sie auf die Sonne! Mit einer Photovoltaikanlage, die Sie individuell oder aber als Mitglied einer Gemeinschaft betreiben.

### PRIVATE PHOTOVOLTAIKANLAGE

Ihre Photovoltaikanlage bringt Ihnen nachhaltigen Gewinn: Einspeisevergütungen und Fördermittel machen aus der energieeffizienten Technologie eine sichere Einnahmequelle.

#### VON DER PLANUNG BIS ZUR FERTIGEN ANLAGE:

##### 1 Informationen beschaffen

- **Lohnt sich eine Photovoltaikanlage für mich?**  
Lassen Sie sich von myenergy telefonisch oder zuhause beraten.
- **Ist Ihr Haus für eine Anlage geeignet?**  
Konsultieren Sie das Solarkataster Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Installateur Ihrer Wahl.
- **Welche Anlage kommt für mich in Frage?**  
Holen Sie Angebote von Handwerkern ein und klären Sie eventuelle Zusatzarbeiten ab.

##### 2 Genehmigung(en) einholen

Fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach ob eine Genehmigung notwendig ist und kontaktieren Sie den Netzbetreiber für einen Antrag und eine Abnahme. Die Gemeinde berät auch über mögliche **kommunale Beihilfen**.

##### 3 Durchführung der Arbeiten

#### 4 Finanzhilfen und Einspeisevergütung beantragen

##### PRIME-House-Beihilfen für Photovoltaikanlagen

Die staatlichen PRIME-House-Fördermittel können sowohl für Renovierungsvorhaben als auch für Neubau-Projekte angestragt oder unabhängig von einem solchen Projekt beantragt werden. Für Photovoltaikanlagen beträgt die Beihilfe 20% der Investitionskosten mit einem Höchstbetrag von 500 € je kW<sub>p</sub> (maximal 30 kW<sub>p</sub>).

##### Einspeisevergütung

Wenn Ihre Photovoltaikanlage den erzeugten Strom ins Netz einspeist, erhalten Sie eine zusätzliche Investitionsklärung.

##### Einspeisevergütung für Privatanlagen unter 10 kW<sub>p</sub>

Erste Einspeisung in 2019:	0,1600 € / kWh (19 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2020:	0,1601 € / kWh (18 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2021:	0,1602 € / kWh (17 Jahre lang)

##### Einspeisevergütung für Privatanlagen zwischen 10 kW<sub>p</sub> und 30 kW<sub>p</sub>

Erste Einspeisung in 2019:	0,1500 € / kWh (19 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2020:	0,1501 € / kWh (18 Jahre lang)
Erste Einspeisung in 2021:	0,1502 € / kWh (17 Jahre lang)

#### 5 Steuerliche Vorgaben beachten

Übersteigt die Leistung der Anlage 4 kW<sub>p</sub>, muss der Ertrag versteuert werden. Finden Sie alle Informationen zur steuerlichen Behandlung für den Betrieb Ihrer Photovoltaikanlage auf [bit.ly/fiscalite\\_PV](http://bit.ly/fiscalite_PV).

#### 6 Wartung und Reinigung einplanen

Lassen Sie Ihre Anlage alle 5-10 Jahre von einem Fachmann überprüfen oder reinigen. Sie die Module bei direktem Zugang ggf. auch selbst.

#### WIE SOLLTEN SIE AM BESTEN VORGEHEN?

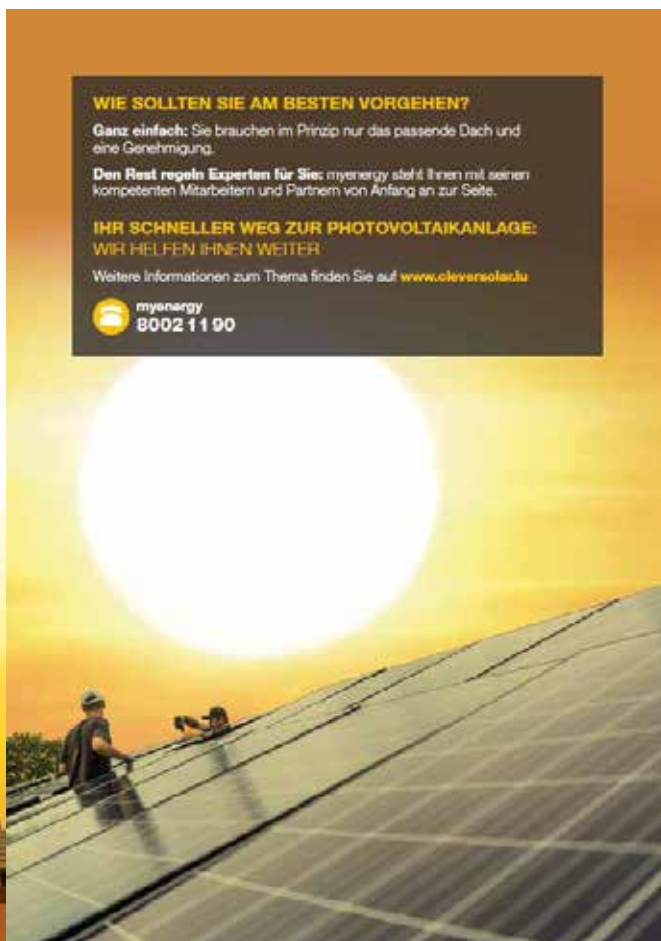
**Ganz einfach:** Sie brauchen im Prinzip nur das passende Dach und eine Genehmigung.

**Den Rest regeln Experten für Sie:** myenergy steht Ihnen mit seinen kompetenten Mitarbeitern und Partnern von Anfang an zur Seite.

#### IHR SCHNELLER WEG ZUR PHOTOVOLTAIKANLAGE: WIR HELFEN IHNEN WEITER

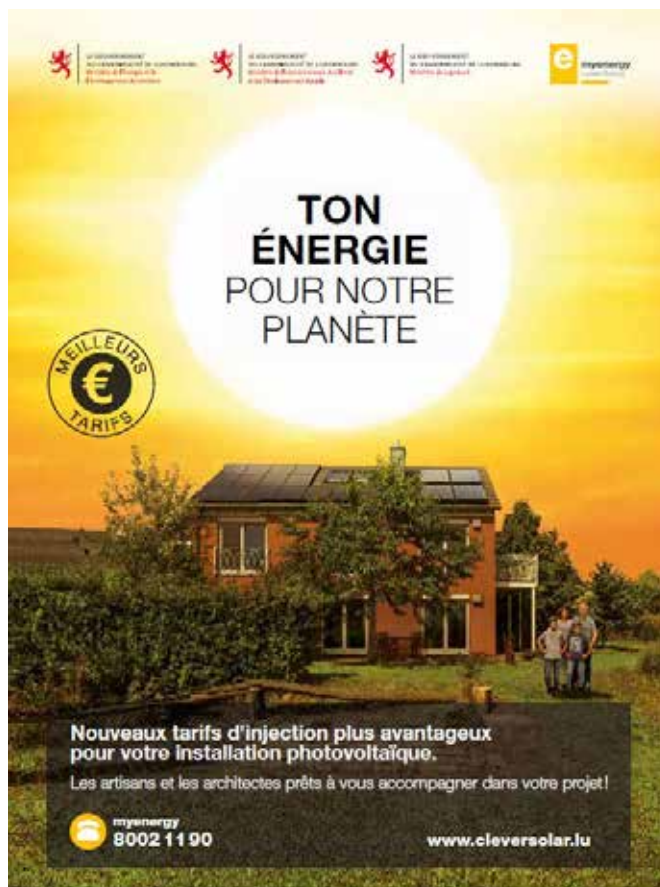
Weitere Informationen zum Thema finden Sie auf [www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)

**myenergy**  
8002 11 90





## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



**TON ÉNERGIE POUR NOTRE PLANÈTE**

**MEILLEURS TARIFS**

**Nouveaux tarifs d'injection plus avantageux pour votre installation photovoltaïque.**  
Les artisans et les architectes prêts à vous accompagner dans votre projet!

**myenergy**  
8002 11 90

**www.cleversolar.lu**

Sponsorisé avec:



### 1 Réaliser les travaux

### 2 Demander le rachat de l'électricité et d'autres aides

#### Aides PRIME-House pour les installations photovoltaïques

Les aides financières PRIME-House s'appliquent aussi bien aux projets de rénovation qu'aux nouvelles constructions, et peuvent également être sollicitées indépendamment d'un tel projet. Pour les installations photovoltaïques, l'aide est égale à 20% du coût d'investissement, avec un plafond de 500€ par kW<sub>p</sub> (maximum : 30 kW<sub>p</sub>).

#### Tarifs d'injection

Si votre installation photovoltaïque injecte l'électricité produite dans le réseau, vous bénéficiez d'un supplément à l'aide à l'investissement.

#### Pour les installations privées en dessous de 10 kW<sub>p</sub>

Première injection en 2019:	0,1800 €/kWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2020:	0,1801 €/kWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2021:	0,1802 €/kWh (pendant 15 ans)

#### Pour les installations privées entre 10 kW<sub>p</sub> et 30 kW<sub>p</sub>

Première injection en 2019:	0,1500 €/kWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2020:	0,1504 €/kWh (pendant 15 ans)
Première injection en 2021:	0,1508 €/kWh (pendant 15 ans)

### 3 Respecter la réglementation fiscale

Si la puissance de votre installation dépasse 4 kW<sub>p</sub>, le bénéfice est imposable. Retrouvez toutes les informations sur le traitement fiscal pour l'exploitation de votre installation photovoltaïque sur [bit.ly/fiscalité\\_PV](http://bit.ly/fiscalité_PV).

### 4 Prévoir l'entretien et le nettoyage

Nous vous recommandons de faire contrôler votre installation photovoltaïque tous les 5 à 10 ans par un spécialiste, ou le cas échéant, de la nettoyer vous-même.

## MISEZ SUR LE SOLEIL! UNE SOURCE D'ÉNERGIE DURABLE ET PROFITABLE POUR TOUS.

### UN INVESTISSEMENT RENTABLE: POUR PARTICULIERS OU SOUS FORME COOPÉRATIVE

De plus en plus populaire, l'énergie solaire est particulièrement durable. Tout le monde peut devenir producteur d'énergie propre, alors vous aussi, misez sur le soleil! Exploitez une installation photovoltaïque en tant que particulier ou sous forme coopérative.

### INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE PRIVÉE

Votre installation photovoltaïque vous procure des bénéfices durables: Les tarifs d'injection et les différentes aides financières font de cette technologie énergétiquement efficace une source sûre de revenus.

#### DE LA PRÉPARATION À L'INSTALLATION FINALE:

##### 1 Se procurer les informations

- Est-ce qu'une installation photovoltaïque est un bon investissement pour moi? Faites-vous conseiller par myenergy lors d'un entretien téléphonique ou à votre domicile.
- Votre maison est-elle adaptée pour une installation? Consultez le cadastre solaire de votre commune ou contactez l'installateur de votre choix.
- Qu'est-ce que cela signifie concrètement pour moi? Il vous faut obtenir des offres auprès d'artisans et clarifier le cas échéant la question d'éventuels travaux supplémentaires.

##### 2 Demander une/des autorisation(s)

Renseignez-vous auprès de votre commune pour savoir si une autorisation est nécessaire. Contactez le gestionnaire du réseau de votre infrastructure électrique pour la requête initiale et la réception finale. L'administration communale peut également vous renseigner par rapport au **soutien financier communal**.

### QUELLE EST LA PROCÉDURE À SUIVRE?

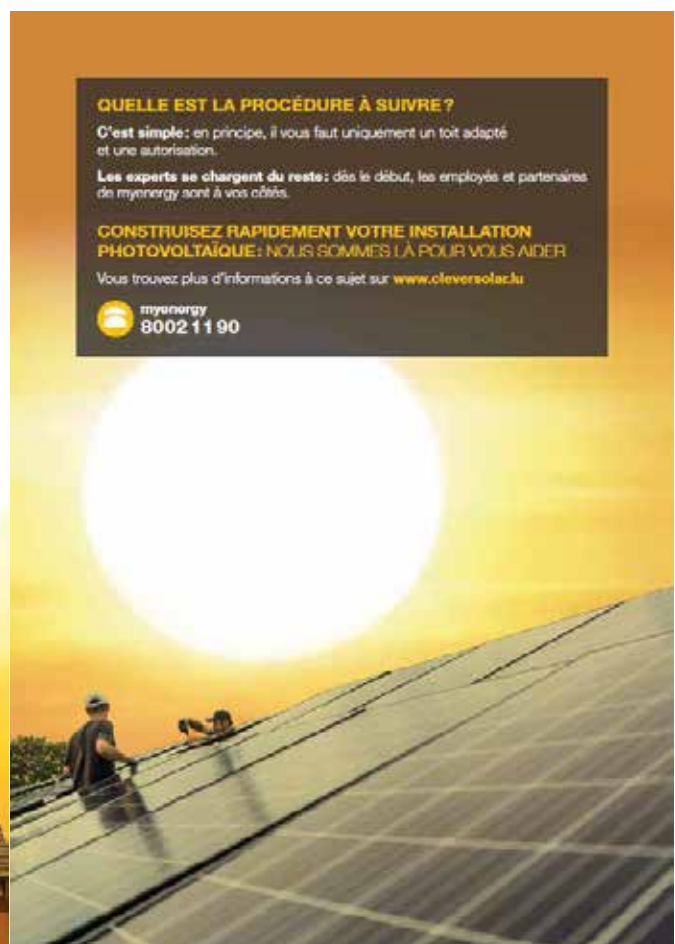
C'est simple: en principe, il vous faut uniquement un toit adapté et une autorisation.

**Les experts se chargent du reste:** dès le début, les employés et partenaires de myenergy sont à vos côtés.

### CONSTRUISEZ RAPIDEMENT VOTRE INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE: NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER

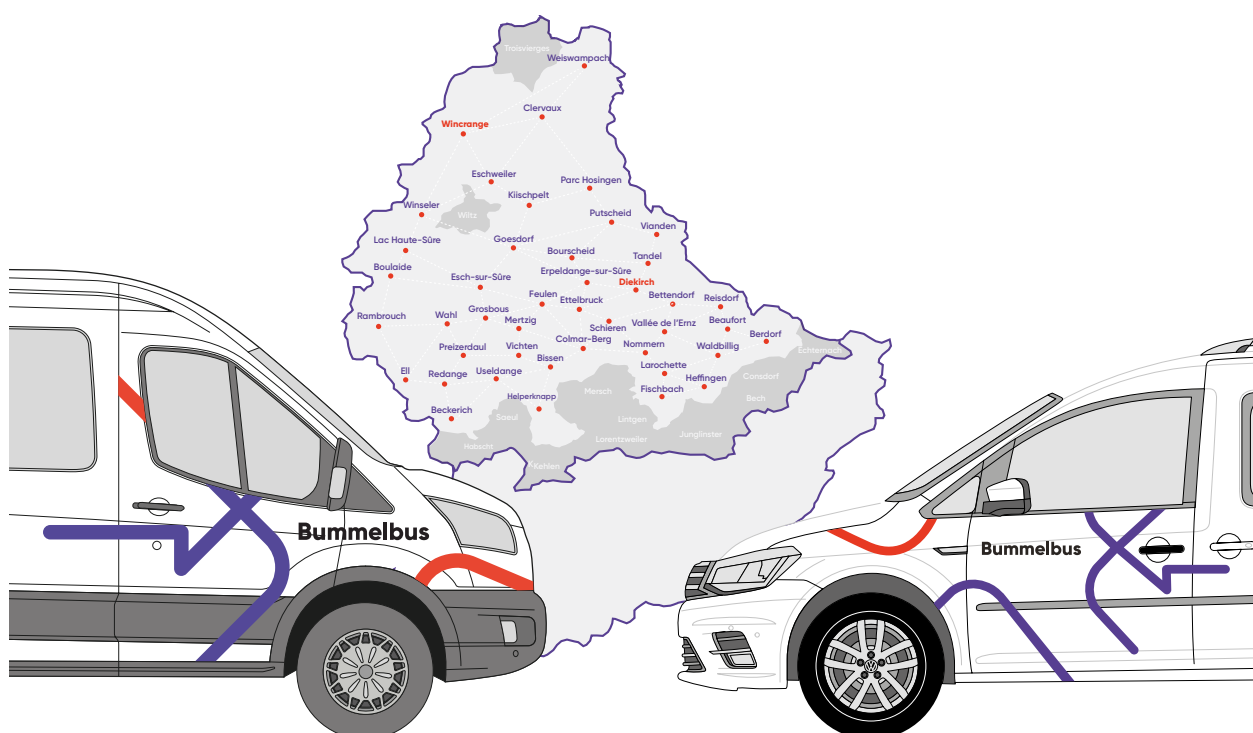
Vous trouvez plus d'informations à ce sujet sur [www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)

**myenergy**  
8002 11 90



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

# De neien **Bummelbus**.


**Bummelbus**

**Forum  
pour l'emploi.**

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires, un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays.

T 26 80 35 80  
[www.bummelbus.lu](http://www.bummelbus.lu)  
[bummelbus@fpe.lu](mailto:bummelbus@fpe.lu)  
 20, route d'Ettelbruck  
 L-9230 Diekirch

## FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



**POLICE**  
LÉTZEBUERG

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

### DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

### LA MAISON SÉCURISÉE

Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

### DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



### LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

### ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite [www.police.lu](http://www.police.lu), Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



### INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site [www.police.lu](http://www.police.lu), rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



### Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033  
@ [prevention@police.etat.lu](mailto:prevention@police.etat.lu)  
🌐 [www.police.lu](http://www.police.lu)

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri  
Complexe A, rue de Trèves  
L-2957 Luxembourg



## Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

NOUS T' Aidons  
À ATTEINDRE  
TES OBJECTIFS

Youth & Work propose un coaching individuel aux jeunes adultes jusqu'à l'âge de 29 ans, qui sont à la recherche d'une formation ou d'un emploi.

Chez Youth & Work, le coaching est **gratuit** et **sur base volontaire**.

Nous te proposons:



## FORMATION OU EMPLOI

Tu es sans emploi? Tu cherches un job ou un apprentissage?

Nous t'aidons à trouver quelle profession te convient ainsi qu'un emploi.

PLUS GRANDE SATISFACTION  
DANS TA VIE

Tu es dépassé par les problèmes?

Nous te montrons comment prendre ta vie en main.



Déjà en peu de temps je me sentais mieux. La frustration avait disparu. Les conseillers de Youth & Work savent de quoi ils parlent. J'étais pris au sérieux. J'ai trouvé le job qui me convient et en plus je suis satisfait.

Marc, 21 ans

NOS BUREAUX  
(uniquement sur rendez-vous)

Clervaux	92, Grand-Rue
Diekirch	7, avenue de la gare
Hosingen	4, Résidence Al Post
Kehlen	15, rue de Mamer
Mersch	35, rue de la gare
Redange	11, Grand-Rue
Vianden	1, rue de la gare
Wiltz	49, Grand-Rue



## TÉLÉPHONE

Centrale 26 62 11 41



**Ariane Toepler**  
Responsable & Coach  
ariane.toepler@youth-and-work.lu  
T 621 250 383



**Annette Steberl**  
Coach  
annette.steberl@youth-and-work.lu  
T 621 689 461



**Paule Pletgen**  
Responsable administrative  
paule.pletgen@youth-and-work.lu  
T 26 62 11 41

WWW.YOUTH-AND-WORK.LU

Youth  
&  
Work

CONSEIL À  
LA RECHERCHE  
D'UN EMPLOI OU  
D'UNE FORMATION

INDIVIDUEL  
SUR BASE VOLONTAIRE  
GRATUIT

WIR HELFEN DIR,  
DEINE ZIELE ZU  
ERREICHEN

Youth & Work bietet Jugendlichen und jungen Erwachsenen bis 29 Jahren persönliches Coaching bei der Ausbildungs- und Arbeitsplatzsuche.

Die Teilnahme an Youth & Work ist **freiwillig** und **gratis**.

Wir bieten Dir:

ARBEITS- ODER  
AUSBILDUNGSSTELLE

Du bist arbeitslos? Du suchst einen Ausbildungsbetrieb?

Wir helfen Dir, einen Beruf und eine Stelle zu finden.

GRÖßERE ZUFRIEDENHEIT  
MIT DEINEM LEBEN

Dir wachsen die Probleme über den Kopf?

Wir zeigen Dir, wie Du das Leben wieder in den Griff bekommst.



Bereits nach kurzer Zeit war ich wie ausgewechselt, der Frust war weg. Die Leute dort wissen, wovon sie sprechen. Ich wurde ernst genommen und ich habe jetzt meinen Wunschjob gefunden. Und darüber hinaus bin ich sogar viel glücklicher.

Marc, 21 Jahre

UNSERE BÜROS  
(BITTE TERMIN VEREINBAREN)

Clervaux	92, Grand-Rue
Diekirch	7, avenue de la gare
Hosingen	4, Résidence Al Post
Kehlen	15, rue de Mamer
Mersch	35, rue de la gare
Redange	11, Grand-Rue
Vianden	1, rue de la gare
Wiltz	49, Grand-Rue



## TELEFON

Zentrale 26 62 11 41



**Ariane Toepler**  
Leiterin & Coach  
ariane.toepler@youth-and-work.lu  
T 621 250 383



**Annette Steberl**  
Coach  
annette.steberl@youth-and-work.lu  
T 621 689 461



**Paule Pletgen**  
Verwaltungsleiterin  
paule.pletgen@youth-and-work.lu  
T 26 62 11 41

WWW.YOUTH-AND-WORK.LU

Youth  
&  
Work

BERATUNG BEI  
DER SUCHE  
NACH EINER  
ARBEITS- ODER  
AUSBILDUNGSSTELLE

PERSÖNLICH  
FREIWILLIG  
GRATIS



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



## Jugendarbeitslosigkeit

### Kostenlose Beratung für arbeitslose Jugendliche und junge Erwachsene

Obwohl die Arbeitslosigkeit insgesamt rückläufig ist, gibt es nach wie vor viel zu viele Jugendliche und junge Erwachsene, die nicht arbeiten, die über Jahre hinweg keine Beschäftigung haben oder keine berufliche Orientierung finden. Jugendliche, die die Schule verlassen, weil sie keinen Ausbildungsbetrieb finden oder die aus privaten Gründen in so große Schwierigkeiten geraten, dass sie zu Hause bleiben, sind keine Seltenheit. Häufig ist diese Situation für sie und ihre Familien eine große Belastung.

Aus diesem Grund bietet unsere Gemeinde diesen jungen Menschen einen kostenlosen, persönlichen und professionellen Dienst **Youth & Work** an, der jeden arbeitslosen Jugendlichen berät und dies solange, bis ein Ausbildungs- oder Arbeitsvertrag abgeschlossen ist.

Jeder bis zum Alter von 30 Jahren wird bei Youth & Work vertraulich beraten. Die Berater sind erfahrende Coaches, die aus der Wirtschaft kommen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich und die Beratung ist individuell.

#### Angebot:



#### Arbeits- oder Ausbildungsstelle

Du bist arbeitslos? Du suchst einen Ausbildungsbetrieb?

Persönliche Begleitung, um einen Beruf, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle zu finden.



#### Größere Zufriedenheit mit Deinem Leben

Dir wachsen die Probleme über den Kopf?

Wir zeigen Dir, wie Du das Leben wieder in den Griff bekommst.

# Youth & Work

Marc B., 21 Jahre,  
berichtet

*„Bereits nach kurzer Zeit war ich wie ausgewechselt, der Frust war weg. Die Leute dort wissen, wovon sie sprechen und sind richtig nett. Ich werde ernst genommen und ich habe jetzt meinen Wunschjob gefunden. Und darüber hinaus bin ich sogar viel glücklicher.“*

#### Büros in Ihrer Nähe

(Bitte Termin vereinbaren.)

Diekirch : 7, avenue de la gare

(weitere Büros auf der  
Internetseite von Youth & Work)

**Telefon: 26 62 11 41**

**info@youth-and-work.lu**

**www.youth-and-work.lu**





## Le chômage des jeunes

### Conseils gratuits pour les jeunes et les jeunes adultes sans emploi ou formation

Bien que le chômage global soit en baisse, il y a encore beaucoup trop de jeunes et de jeunes adultes qui ne travaillent pas. Ils sont au chômage depuis des années ou n'ont pas encore trouvé leur orientation professionnelle. Ils ne sont pas rares, les jeunes qui quittent l'école professionnelle parce qu'ils ne trouvent pas de patron pour faire leur apprentissage ou encore ceux qui ont tant de problèmes personnels qu'ils restent à la maison. Alors, cette situation est lourde pour eux et leurs familles.

C'est pour cela que notre commune a décidé d'offrir le service de **Youth & Work**. Un service qui est **gratuit, personnel et professionnel**. Les consultants de Youth & Work accompagnent tous les jeunes au chômage jusqu'à la signature d'un contrat de formation ou d'emploi.

Toutes les personnes âgées de moins de 30 ans bénéficient de ces conseils confidentiels auprès de Youth & Work. Les consultants sont des coaches expérimentés, issus du monde de l'entreprise. Aucune connaissance préalable n'est requise et le conseil est individuel.

#### Offre :



#### Emploi ou formation

Tu es au chômage ? Tu cherches une entreprise de formation ?

Soutien personnel pour trouver une profession, un apprentissage ou un emploi.



#### Plus grande satisfaction dans ta vie

Tu es dépassé par les problèmes ?

Nous allons te montrer comment reprendre ta vie en main.

Youth  
&  
Work

Marc B., 21 ans,  
raconte

*"Après un court laps de temps, j'ai changé et la frustration avait disparu. Les gens de Y&W savent de quoi ils parlent et sont vraiment gentils. Je me sentais pris au sérieux et j'ai maintenant trouvé le travail qui me plaît. Et en plus, je mène une vie beaucoup plus heureuse."*

#### Le bureau proche de chez toi :

(sur rendez-vous)

Diekirch : 7, avenue de la gare

(plus d'adresses : voir internet)

**Téléphone : 26 62 11 41**

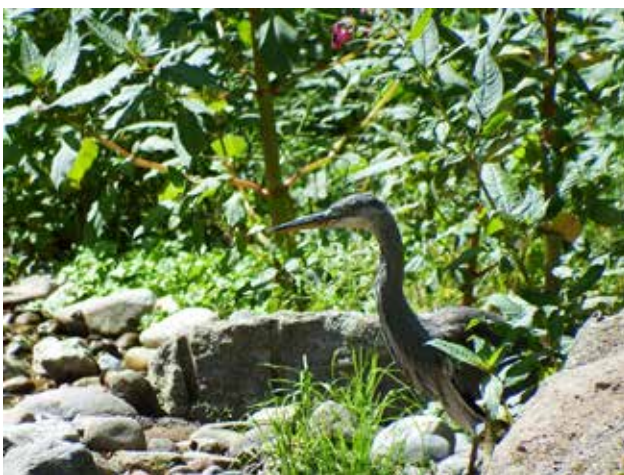
[info@youth-and-work.lu](mailto:info@youth-and-work.lu)

[www.youth-and-work.lu](http://www.youth-and-work.lu)





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



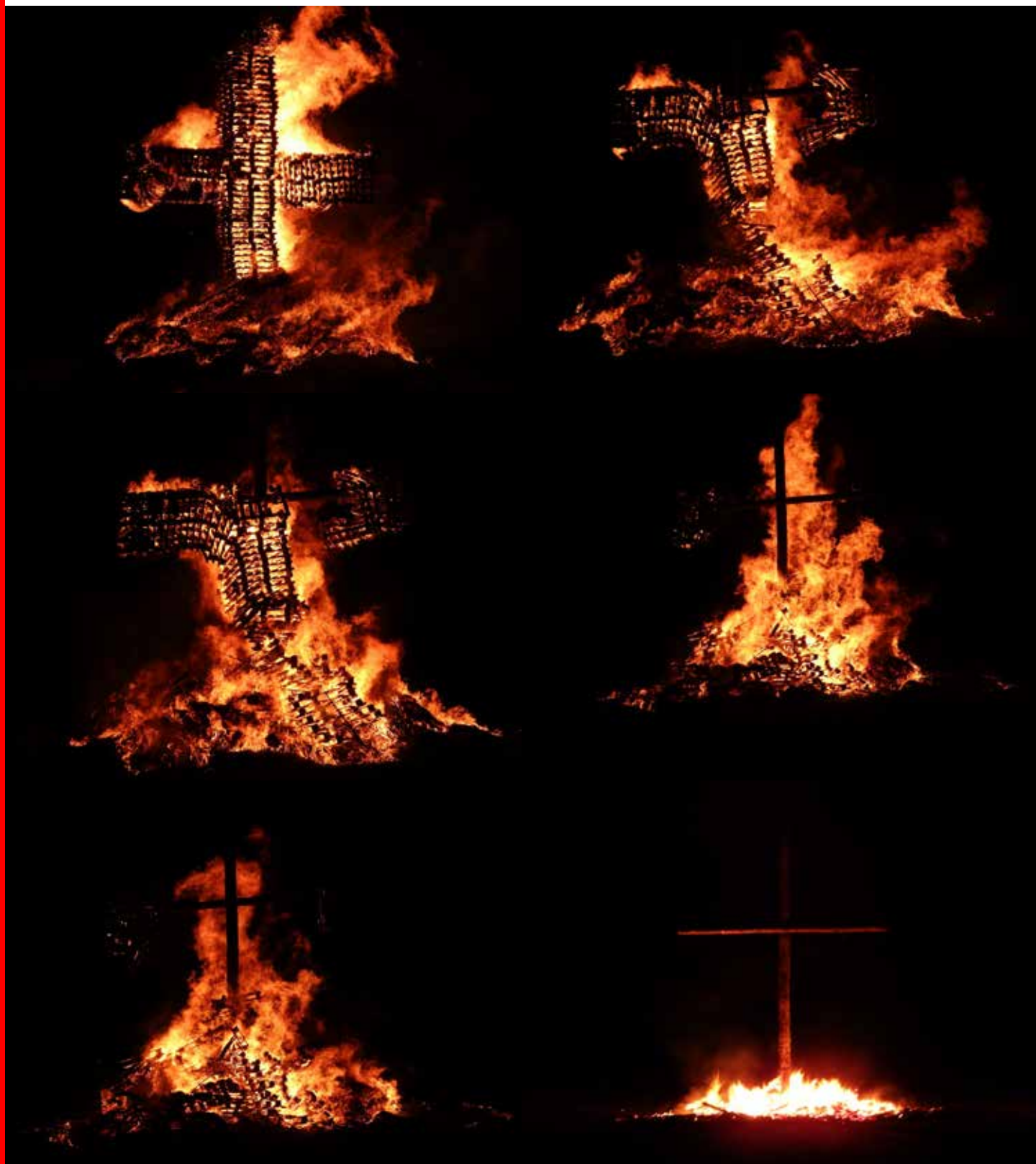
Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

## ***Buergbrennen 09/03/19***





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

## **Grouss Botz vum 23/03/19**

Den 23. Mäerz hunn ronn 45 Awunner aus der Gemeng sech un eiser grousser Botz bedeelegt an hunn den Offall laanscht d'Stroossen, d'Weeër an d'Pied gesammelt.

Bei der Botzaktioun sinn 510 kg Dreck zesummen komm (ouni Pneuen an Schrott).

Zum Schluss vun der Aktioun gouf nach eppes géint den Honger an den Duuscht gemaach.

E groussen Merci un all déi Leit, déi gehollef hunn.





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune



## Virowend vum Nationalfeierdag 2019





Liewen an der Gemeng — Vivre dans la commune

## Virowend vum Nationalfeierdag 2019





## Der Schottergarten, ein fragwürdiger Trend

Wer möchte nicht einen pflegeleichten Garten haben? Auf den ersten Blick ist ein Schottergarten eine verführerische Idee, auf den zweiten Blick gewinnt der naturnahe Garten!

Vom Landschaftsgärtner oder Baumarkt wird dem Wunsch nach Pflegeleichtigkeit oft mit der Empfehlung eines Schottergartens entsprochen. Gewünscht sind: kein Kraut, kein Rasenmähen, Einsparung von Zeit und Geld für die Pflege.

Es wird ein Geotextilvlies oder eine Plastikplane ausgelegt und die Gartenfläche mit Schotter bedeckt, manchmal spärlich bepflanzt durch in die Folie geschnittene Löcher.

Doch leider ist das Versprechen der Pflegeleichtigkeit nicht zu halten. Wird nicht jedes Laub konsequent abgesammelt, bildet sich Humus zwischen dem Schotter. Nach zwei bis drei Jahren säen sich erste Wildkräuter durch anfliegende Samen aus. Löwenzahn und Distel dringen mit ihrer starken Wurzel weit ein und sind durch das Geotextil kaum zu entfernen. Dann wird auf umwelt- und gesundheitsschädliche Unkrautvernichter zurück gegriffen.

Die ausführenden Firmen sind mit dieser Art von Garten allerdings gut bedient, da zur Anlage und Pflege kein ausgebildetes Personal notwendig ist. Und nach einigen Jahren muss das Material gegen Bezahlung wieder aufbereitet oder entsorgt werden.



Im Angesicht von massivem Insekten- und Artensterben ist der Schottergarten ein fragwürdiger Trend: die Fläche ist biologisch quasi tot, auf den unbewachsenen Steinen entsteht eine solche Hitze, dass Leben schwer möglich ist.

Dabei macht ein korrekt angelegter naturnaher Garten genau so viel oder sogar weniger Arbeit. Das Mähen beschränkt sich auf ein oder zwei Mal im Jahr; Unkraut kommt wenig auf, da die Fläche bedeckt ist und sich im Gleichgewicht befindet. Heimische Pflanzen sind nicht so anfällig und brauchen weniger Pflege als fremde. Eine naturnahe Fläche lockt Schmetterlinge, Hummeln, Vögel und Nützlinge an.

Der Schottergarten ist nicht zu verwechseln mit natürlichen Kiesflächen und bepflanzten Kies- oder Steingärten. Denn diese sind ein perfekter Lebensraum für eine reiche, angepasste Flora und Fauna. Die Naturstandorte sind geprägt durch geringe Niederschläge, eine sonnige Lage sowie durchlässige, nährstoffarme Böden. Also ist überall dort, wo der Garten den natürlichen Vorbildern ähnelt, ein guter Platz für ein bepflanztes oder eingesätes Kiesbeet: z.B. vor einer heißen Südwand, an der Terrasse, unter der Dachrinne.

Kompetent geplant und richtig angelegt sind Kiesbeete wirklich pflegeleicht. Die anfängliche Investition rentiert sich mittel- und langfristig. Und das Beste: der Griff zur chemischen Keule wird überhaupt nicht notwendig!



Umweltberatung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.



[www.ounipestiziden.lu](http://www.ounipestiziden.lu)





## Le jardin de gravier, une tendance discutable

Qui ne souhaite pas un jardin à faible entretien? À première vue, un jardin de gravier est une idée séduisante, mais en y regardant de plus près c'est le jardin naturel qui l'emporte!

À la demande d'un entretien facile, le paysagiste ou le magasin de bricolage recommande bien souvent l'installation d'un jardin de gravier. Les arguments: absence d'herbes, pas de tonte, épargne de temps et d'argent pour les soins. Un géotextile ou une bâche en plastique est posée et le jardin est recouvert de gravier, parfois planté parcimonieusement en perçant des trous dans la bâche.

Malheureusement, la promesse de facilité d'entretien ne peut être tenue. Toute feuille tombante doit être systématiquement enlevée, sinon de l'humus se forme entre le gravier. Après deux ou trois ans, les premières herbes sauvages se ressemblent naturellement. Le pissenlit et le chardon s'ancrent profondément dans le sol avec leurs racines solides et sont très difficiles à ôter à travers le géotextile. En conséquence, on recourt à des herbicides nuisibles à la santé et à l'environnement.

Les entreprises exécutantes sont bien servies avec ce type de jardin, puisqu'aucun personnel qualifié n'est nécessaire pour l'installation et l'entretien. Et après quelques années, le matériel doit être retraité ou évacué, moyennant paiement.

Face à l'extinction massive des insectes et des espèces, le jardin de gravier est une tendance à remettre en question: la surface est biologiquement



quasiment inerte, les pierres emmagasinent tellement la chaleur que la vie y est impossible.

En comparaison, un jardin naturel correctement aménagé représente autant, voire moins de travail. La tonte est limitée à un ou deux passages par an; les mauvaises herbes sont rares, car la surface est couverte et en équilibre naturel. Les plantes indigènes sont moins vulnérables et nécessitent moins d'entretien que les espèces étrangères. Un jardin naturel attire les papillons, les bourdons, les oiseaux et beaucoup d'autres animaux utiles à l'environnement.

Un jardin de gravier ne doit pas être confondu avec une surface de gravillon naturel ou avec le jardin de rocaille. En effet, certains sites naturels se caractérisant par une faible pluviosité, un ensoleillement important et des sols perméables et pauvres en nutriments constituent un habitat idéal pour une flore et une faune riches et adaptées. Ainsi, un jardin de rocaille peut être installé dans tout espace du jardin qui ressemble à ce modèle naturel: par ex. devant un mur chaud qui fait face au sud, près de la terrasse ou sous l'avant-toit.

Soigneusement planifié et correctement aménagé, le jardin de rocaille est très facile d'entretien, comme le jardin naturel. L'investissement initial sera rentable à moyen et à long terme. La cerise sur le gâteau: l'utilisation de produits chimiques n'est pas du tout nécessaire!



Umweltberodung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.



[www.ounipestiziden.lu](http://www.ounipestiziden.lu)



## Später und weniger mähen, ein Gewinn für Mensch und Natur

Die ideale Strategie zum Mähen ist zwei Mal im Jahr: einmal in der zweiten Hälfte Juni und einmal im Oktober/November. Sie wundern sich, bisher wurde doch fleissig wöchentlich gemäht!?

Angesichts der schwindenden Lebensräume für Insekten und Tiere, haben sowohl die Gemeinden, als auch die privaten Leute hier eine gute Möglichkeit, Raum für Biodiversität zu schaffen. Eine extensive Mahd fördert die Verschiedenheit der Pflanzen und Tiere, sie gibt vielen Arten die Chance sich so erst anzusiedeln. Selten gemähte Flächen stellen ein Reservoir an Nützlingen dar, die für alle Gärtner die Helferlein in der täglichen Pflege der Pflanzen sind.

Der erste Schnitt im Jahr wird nach dem Verblühen der Gräser und zur Margeritenblüte durchgeführt: ab Mitte Juni. Es scheint in dem Moment zwar nicht angebracht zu mähen, weil so vieles blüht, aber es ist die Voraussetzung dafür, dass die Fläche auch ab Juli blütenreich wird und nicht vom vergilbten Gras dominiert wird.

Beim Mähen werden lange Halme geschnitten: entweder mit dem Balkenmäher, dem Freischneider oder der Handsense.

Das Schnittgut wird bis zu einer Woche auf der Fläche zum Trocknen liegen gelassen. Dann wird das Schnittgut abgeführt, beim Bewegen fallen die Samen aus. Der folgende Monat Juli ist meist recht regnerisch, die Fläche treibt erneut aus und die nächste Blütenphase kann beginnen.



Sehr wirkungsvoll, aber nicht so häufig eingesetzt, ist das abschnittsweise Mähen: dabei mäht man nur ein Drittel bis der Hälfte der Fläche, den nächsten Teil etwas später. So ist weiterhin Lebensraum und Nahrung für die Tiere der Wiese vorhanden. Beim nächsten Teilschnitt erlaubt diese Methode es tausenden Käfern, Raupen, Schrecken und anderen Kleintieren sich in den neu aufwachsenden Teil zu retten.

Ein zweiter Schnitt erfolgt im Oktober/November. Hier ist der genaue Zeitpunkt nicht so wichtig wie die Witterung: es muss eine Woche trocken sein, damit das gemähte Kraut wie im Juni trocknet und seine Samen ausfallen können. Das Schnittgut wird auch beim Herbstschnitt abgeführt.

Mit dieser Strategie des weniger und späten Mähens, kann man sowohl eine bestehende Rasenfläche ‚wachsen lassen‘ und eine Wildblumenwiese schaffen, als auch eine eingesäte Wildblumenwiese pflegen.

Nur zwei Mal mähen heißt aber nicht, dass es unordentlich aussehen soll. Es gibt den Trick mit dem ‚Sauberkeitsstreifen‘: rund um die Wiesenfläche wird ein Streifen von einer Mähmaschinenbreite regelmäßig gekürzt. Das lässt die Anlage gepflegt aussehen und verhindert, dass hohe Gräser oder Pflanzen auf die Gehwege fallen. Man kann auch Wege in die Wiesenfläche scheren: sie laden zum Schlendern und Beobachten der Blumen und Insekten ein.



Umweltberodung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.



[www.ounipestiziden.lu](http://www.ounipestiziden.lu)



## Tondre plus tard et moins souvent, un gain pour homme et nature

La stratégie idéale pour la tonte est de deux passages par an: une fois après mi-juin et une deuxième fois en octobre/novembre. Vous êtes surpris, car jusqu'à présent on s'y appliquait chaque semaine!

Vu la diminution des habitats pour les insectes et les animaux, les communes et les personnes privées ont une grande opportunité d'offrir de l'espace à la biodiversité. Un fauchage extensif favorise la diversité des plantes et des animaux, permettant à de nombreuses espèces la possibilité de s'installer. Les zones rarement tondues représentent un réservoir d'insectes auxiliaires, qui facilitent l'entretien quotidien des plantes pour tous les jardiniers.

La première tonte de l'année se fera après la floraison des graminées et lors de la floraison de la marguerite, à partir de mi-juin. À ce moment, le fauchage de cette surface en pleine floraison paraît inapproprié, mais la procédure est la condition pour un état fleuri à partir de juillet, sans être dominé par de l'herbe jaunée.

Il faudra faucher en longs brins: soit avec une faucheuse à barre de coupe, soit à la débroussailleuse ou à la faux.

Laissez ensuite sécher pendant une semaine. Enlevez ensuite les végétaux fauchés et, ce faisant, les graines vont tomber au sol. Le mois de juillet qui suit la première coupe est souvent assez pluvieux; ceci stimule le bourgeonnement et la prochaine phase de floraison est initiée.



Le fauchage alternatif est une méthode très efficace, mais rarement mise en pratique: on ne tond qu'un tiers ou la moitié de la surface, l'autre partie sera tondue un peu plus tard. Ceci préserve une fraction de l'habitat et de la nourriture pour les animaux, et lors de la deuxième étape, des milliers d'insectes et de petits animaux peuvent prendre refuge dans la zone qui est en train de repousser.

Le deuxième fauchage est réalisé en octobre/novembre ou en hiver. La date précise est moins importante que la météo: il faut viser une semaine entière sans pluie, afin que la coupe puisse sécher et faire tomber ses semences. Les herbes fauchées sont également enlevées.

Par le biais de cette stratégie de tonte tardive et moins fréquente, vous pouvez aussi bien "laisser pousser" un gazon et laisser s'installer des fleurs sauvages, qu'entretenir un pré semé intentionnellement avec des fleurs sauvages.

Le fait de ne tondre que deux fois dans l'année n'implique pourtant pas un aspect non soigné. Il y a l'astuce de la "bande de propreté": autour du pré, une bande de la largeur d'une tondeuse est coupée régulièrement. Ceci apporte une allure soignée et empêche les herbes ou plantes hautes de tomber sur le chemin ou le trottoir. Vous pouvez également cisailer des sentiers dans le pré: ils invitent à s'y promener et à admirer les fleurs et les insectes.



Umweltberatung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.



[www.ounipestiziden.lu](http://www.ounipestiziden.lu)

*D'Ëmweltkommissioun huet den 12. Januar Chrëschtbeemercher agesammelt,  
déi Buergsonndeg mat verbrannt gi sinn.*





***D'Intégratiounskommissioun huet den 22. Juni  
um Virowend vum Nationalfeierdag ee Fierkel gegrillt.***



### **Kulturkommissioun**

Den 1. Advent huet d'Kulturkommissioun een Ausflug op den Aachener Chrëschtmaart organiséiert. Trotz dem schlechten Wieder hunn déi 38 Léit een schéinen Dag verbruecht.





## Jugend Pompjeeën

Ee ganzen Dag bei de Pompjeeën zu Reisduerf, Virun kuerzem war soweit wéi ëm 14h00 Jugendpompjeeën vun de Corpsen Beefort, Konsdref a Reisduerf mat hiren Moniteuren virum Pompjeesbau zu Reisduerf stoungen. Dat waren ongeféier 50 Leit! Jugendleiter vun Reisduerf haten eng 24 Stonnen Übung organiséiert.

No der Begréissung an Aweisung vum Jugendleeder Romain Bache a sengem Adj. dem Mike Wagner hunn di Jugendlech an hir Betreier hir Feldbetter an der Sportshal opgeriicht di Gemeng hinnen zu Verfügung gestallt hunn. Dono sinn di Jugendlech an 3 Gruppen agedeelt ginn an du goug et och schonn's direkt mat enger Übung lass. Di éischt Grupp huet mat TLF un der Sauer ugesaugt, an en Ugrëff mat B an C Schläich gemaach di aner Grupp ass de Bësch geruff ginn vir no 2 vermëssten Persounen ze sichen. Di drëtt Grupp ass mat "Otemschtz" an Funk an een däischteren Keller geschéckt ginn vir do no vermëssten Persounen se sichen.

Di dréi Gruppen hunn dunn all Atelier gewiesselt bis jiddereen all Übung gemaach huet. Géint 18h00 ass et dunn Nuechtiessen am Pompjeesbau ginn. Di Beeforter Kollegen haten ee Scheierbrand simuliert den och ënnert "Otemschtz" huet missen gelächt ginn. Di aner Gruppen hunn du verschidde Spiller gemaach. Och do huet all Grupp di verschiddenen Atelier gemaach. Géint 22h00 ass dunn nach ee Film gewissen gi an verschiddenen Elteren haten nach Kichelcher vir Kanner gebak di si dunn nach konnten iessen. No enger ganz kuerzer Nuecht wou praktesch kee geschlof huet goufen di eicht ëm 6h30 aus dem Bett geruff wéi et geheescht huet et wier een Autosaccident mat 2 Gefierer wou eng Persoun huet mit erausgeholl ginn an de Brandschutz missten opgeriicht ginn. De Kaffi gouf dunn an 2 Etappen gedronk. Di eng Grupp huet hir Spiller fäerdegmaache an di aner hunn bei engem klengen Rallye duerch de Bësch Froen ze beäntwerte kritt. Di Konsdrefer Kolleg hunn hiren Firetränner matbruecht vu di Jugendlech en Ëmgang mat Feierläschter gewissen kruten. Ëm 12 Auer ass de Grill ugehät an d'ass zu Mëtteg giess ginn. Nom iessen ass geraumt ginn an Kanner sinn mat hiren Betreier heem gefuer. No engem flotten Weekend hunn di Responsabel vun deenen aneren Corpsen gemengt dat kéint een widderhuelen. Ech well hei am Numm vum CIS Reisduerf all deenen Merci soen dozou bäigedroen hunn dass di flott 24 Stonne Übung ee groussen Succès war.





# FACKELWANDERUNG VUM SYNDICAT D'INITIATIVE 12/01/2019





**SENIORENFEIER 12.12.2018**

Gaart an Heem Reisdrëf

Am Kader vun der Seniorenfeier vum „Gaart an Heem Reisdrëf“ gouf e Check vun 2000 € un de „FOYER PIETERT -Fondation Kräizbiereg“ Grevenmacher, iwwerreecht. An dësem Foyer kënnen bis zu 18 Persounen 24/24 Stonnen betreit ginn.

Bäi gutt gefëlltem Sall hunn mir e puer schéiner Stonnen verbruecht!



***Meekranz vun der Härenequipe  
U.S. Reisduerf 47***



***Kiermesmass zu Bigelbaach gouf den 2. Juni  
vun der Chorale Sainte-Cécile Reisduerf gesongen.***





**Coupe scolaire vun eiser Grondschoul Reisduerf 07.06.2019**

D'Schüler vum Cycle 4, sinn wei all Joer duerch Reisduerf gefuer!

Ënnerstetzt goufen se, vum Léierpersonal, Elteren, Elterenvereenegung, Maison Relais & der Schoulkommission.





**Stand vun der Kierchefabrik zu Bigelbach****16/06/2019 Marche internationale de Diekirch 40 km**

Op Initiativ vun der Kierchefabrik Reisduerf an mat den Awunner vun Bigelbaach, hate mir Stänn fir den Marche zu Bigelbaach opgeriicht . Den Erléis ass fir d'Restauratioun vun der Bigelbaacher Kierch. Mir soen all deenen Leit, déi zum Erfolleg vun dësem Dag bäigedroen hunn, villmools Merci.





# Stärewanderung

**9. August um 19.00 Auer**  
**Treffpunkt: Wallendorf-Pont**  
**Sauerbréck**  
**Weelängt: 6 km**

**Ennerwee kleng Paus mat Bowle  
an Knabbereien.**



**No der Wanderung loosse mir den  
Owend bei engem klengen Maufel am  
Restaurant ‚Dobao‘ auskléngen.  
(Virbestellung beim Start)**

**D'Wanderung ass gratis.**



**Organisation:**  
**Syndicat d'initiatvie**  
**Reisdorf**



# Kiermes zu Reisduerf bei der Gare am Zelt

*Samsdes, den 24. August 2019*

*Ufank ab 18 Auer*

*Mam Orchester « Los Figaros »*

*duerno « DJ Steve »*

***FRÄIEN ENTRÉE***



*Vum Grill: Mettwurscht, Grillwurscht an Kotletten*

*Oder eng traditionell « Hameschmier »*

*Fir d'Hameschmier: Umellen ënnert der Nummer 691 792 856*

*Organiséiert vun der Kulturkommissioun Reisduerf  
an Zesummenaarbecht mat den Veräiner aus der Gemeng*



